

COMBINE REFRIGERATEUR-CONGELATEUR
(AVEC COMPRESSEUR UNIQUE)
GUIDE D'UTILISATION

KOELKAST-VRIEZER COMBINATIE
(met enkele compressor)
Handleiding

TABLE DES MATIERES

INSTRUCTIONS PREALABLES	2
Sécurité	2
Recommandations	3
Installation et mise en marche de l'appareil	4
Avant la mise en marche	4
FONCTIONS ET CAPACITES DIVERSES	5
Réglage du thermostat	5
INTERRUPTEUR SUPER CONGELATION ET TEMPERATURE AMBIANTE	
BASSE	6
Panneau d'affichage	7
Accessoires	8
Bac à glaçons	8
Porte-bouteilles	8
RANGEMENT DES ALIMENTS	9
Compartiment réfrigérateur	9
Compartiment congélateur	9
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	10
Dégivrage du compartiment réfrigérateur	10
Dégivrage du compartiment congélateur	11
Remplacement de l'ampoule du réfrigérateur	12
TRANSPORT ET DEPLACEMENT	12
Changement du sens d'ouverture de la porte	12
AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES VENTE	13
ELEMENTS ET COMPARTMENTS DE L'APPAREIL	14
345L	15
265L	16

PARTIE- 1. INSTRUCTIONS PREALABLES

Sécurité

- Ce modèle contient du R600a, comme l'atteste la plaque d'identification apposée sous le réfrigérateur (isobutane réfrigérant), un gaz naturel sans effet néfaste sur l'environnement mais combustible. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veillez tout particulièrement à ne pas endommager les composants du circuit de refroidissement. En cas de détérioration, éloignez toute flamme ou source de combustion et ventilez la pièce durant quelques minutes. MEHMETE MEE
- **Avertissement:** N'obstruez pas les ouvertures de ventilation présentes dans la carrosserie de l'appareil ou dans la structure prévue pour accueillir l'appareil.
- N'essayez pas d'accélérer le dégivrage au moyen d'outils mécaniques ou de toute autre méthode artificielle.
- N'utilisez pas d'appareil électrique dans les compartiments réfrigérateur ou congélateur.
- Si vous remplacez un ancien modèle de réfrigérateur muni d'un cadenas, brisez ce cadenas ou retirez-le par mesure de sécurité afin d'éviter que des enfants ne s'enferment à l'intérieur en jouant.
- Les anciens modèles de réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et réfrigérants qui doivent faire l'objet d'un traitement spécifique. Confiez la mise au rebut de votre appareil au service local d'élimination des déchets et n'hésitez pas à contacter les autorités locales ou votre revendeur pour toute question. Avant de faire enlever le réfrigérateur par les services compétents, assurez-vous que le tuyau de circulation n'est pas endommagé.

REMARQUE IMPORTANTE :

Lisez attentivement cette notice avant d'installer et de mettre en marche votre nouveau réfrigérateur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation ou d'utilisation incorrecte ne respectant pas les instructions de la présente notice.

Recommandations

Avertissement : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation. N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

- N'utilisez pas d'adaptateur ni de dérivation susceptible de provoquer une surchauffe ou un embrasement.
- N'utilisez pas un cordon d'alimentation trop ancien ou endommagé.
- Evitez de tordre ou de plier les câbles.

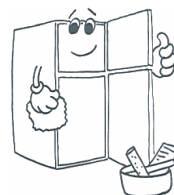
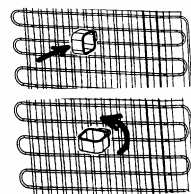


- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. En particulier, les enfants ne doivent EN AUCUN CAS s'asseoir sur les bacs/étagères ou se suspendre à la poignée.
- N'utilisez pas d'objet métallique tranchant pour retirer le givre du compartiment congélateur : vous risqueriez de percer le circuit de gaz réfrigérant et d'endommager irrémédiablement votre appareil. Utilisez le grattoir en plastique fourni.
- Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avec les mains humides.
- Ne placez pas de récipients (bouteilles en verre ou boîtes de conserve) dans le congélateur, en particulier s'ils contiennent des liquides gazeux susceptibles de faire éclater le récipient durant la congélation.
- Fermez hermétiquement les bouteilles contenant un pourcentage d'alcool élevé et disposez-les verticalement dans le réfrigérateur.
- Ne touchez pas les surfaces réfrigérantes, notamment si vous avez les mains mouillées, pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure.
- Ne consommez pas la glace dès sa sortie du congélateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un agent de service ou une personne qualifiée.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.



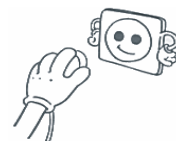
Installation et mise en marche de l'appareil

- Branchez l'appareil à une prise de 220-240 V ou 200-230 V, 50 Hz. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque d'identification correspond à la tension de votre installation électrique.
- Vous pouvez demander l'aide du service après-vente pour installer et mettre en marche l'appareil.
- Avant de le brancher sur le secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque d'identification correspond à la tension du système électrique de votre domicile.
- Insérez la fiche dans une prise dotée d'une mise à la terre efficace. Si la prise ne possède pas de mise à la terre ou si elle ne correspond pas, il est préférable de demander l'aide d'un électricien agréé.
- La prise doit rester accessible une fois l'appareil en place.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de raccordement à la terre ne respectant pas les instructions de la présente notice.
- N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil.
- Ne l'utilisez pas en plein air ; ne l'exposez pas à la pluie.
- Éloignez le réfrigérateur des sources de chaleur ; choisissez un emplacement bien ventilé. Il doit se trouver à au moins 50 cm d'un radiateur et d'une cuisinière à gaz ou à charbon et à au moins 5 cm d'une cuisinière électrique.
- Laissez au moins 15 cm d'espace libre au-dessus du réfrigérateur.
- Fixez les cales d'espacement en plastique sur le condensateur, à l'arrière du réfrigérateur. Elles maintiennent l'appareil à une certaine distance du mur pour des performances optimales.
- Ne placez pas de poids excessif ou un trop grand nombre d'objets sur le réfrigérateur.
- Si vous installez cet appareil à proximité d'un autre réfrigérateur ou congélateur, respectez une distance d'au moins 2 cm pour éviter la condensation.
- L'appareil doit être stable et à niveau. Pour compenser un sol inégal, réglez la hauteur des pieds avant.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil et les accessoires avec de l'eau savonneuse ; pour l'intérieur, utilisez une solution de bicarbonate de soude dilué dans de l'eau tiède. Séchez l'appareil avant de réinstaller les accessoires.



Avant la mise en marche

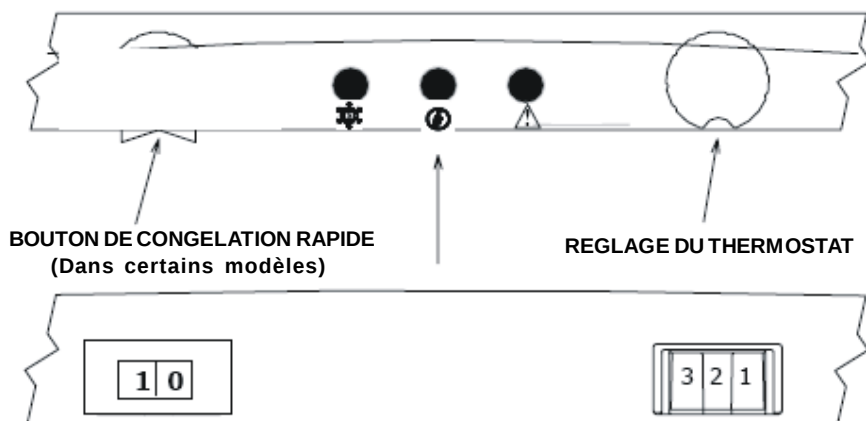
- Attendez 3 heures avant de brancher le réfrigérateur pour garantir des performances satisfaisantes.
- Une odeur particulière peut se dégager lors de la première mise sous tension. Elle disparaît à mesure du refroidissement de l'appareil.



PARTIE- 2. FONCTIONS ET CAPACITES DIVERSES

Réglage du thermostat

THERMOSTAT DU CONGELATEUR ET DU REFRIGERATEUR



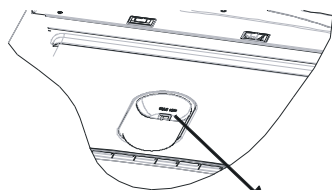
Le thermostat du congélateur régule automatiquement la température interne des compartiments. Tournez le bouton sur une position située entre 1 et 5 pour obtenir des températures plus froides.

Réglage du thermostat du congélateur et du réfrigérateur ;

- 1 – 2: Pour conserver des aliments durant une courte période dans le compartiment congélateur, positionnez le bouton entre 1 et 2.
- 3 – 4: Pour conserver des aliments dans le compartiment congélateur durant une période plus longue, positionnez le thermostat entre 3 et 4.
- 5 : Pour congeler des aliments frais. L'appareil fonctionne plus longtemps. Une fois les aliments congelés, revenez à la position précédente.

INTERRUPTEUR SUPER CONGELATION ET TEMPERATURE AMBIANTE BASSE

(Dans certains modèles)



**BOUTON DE
CONGELATION
RAPIDE**

0 : Position OFF.

I : Position ON.

a) Super Congélation: Dans le cas où la température ambiante est supérieure à 18°C, cet interrupteur peut être utilisé comme interrupteur super congélation.

Pour la congélation de denrées fraîches ou lorsque l'éclairage intérieur s'allume. L'appareil fonctionnera plus longtemps. Ainsi, une fois passé à l'état frais (ou l'éclairage s'est éteint), vous devez ramener le bouton à sa position précédente.

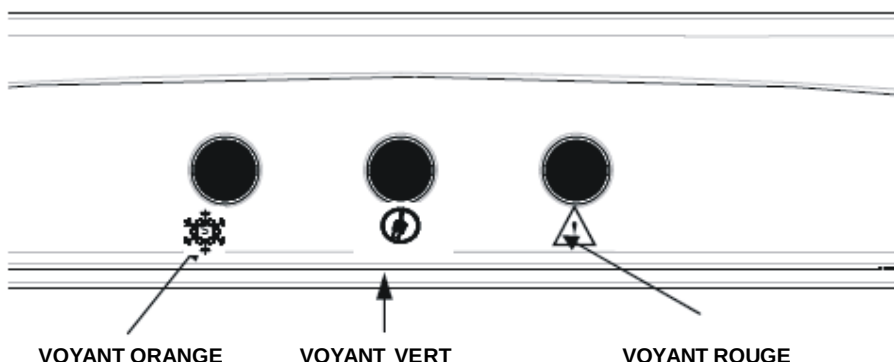
b) Température ambiante basse : Si la température ambiante est inférieure à 18° C, cet interrupteur peut être utilisé pour faire fonctionner l'appareil à une bonne température basse.

Lorsque la température ambiante est supérieure à 18°C C, si vous ne voulez pas utiliser la fonction super congélation, l'interrupteur doit être éteint.

Veillez noter que :

- a)** Pour l'économie d'énergie, ne régler pas à la position « I » si cela n'est pas nécessaire.
- b)** Si l'éclairage s'allume en continu pendant plus de 48 heures, veuillez fermer l'interrupteur et appeler le service.

PANNEAU D’AFFICHAGE



VOYANT ORANGE: Lorsque la fonction “Congélation rapide” est activée (le bouton de congélation rapide est réglé en position 1), le voyant orange s’allume.

VOYANT VERT: Lorsque l’appareil est branché sur l’alimentation secteur, le voyant vert du panneau d’affichage s’allume automatiquement.

VOYANT ROUGE: Lorsque le compartiment congélateur n’est pas suffisamment froid, le voyant rouge s’allume. Réglez le bouton de congélation rapide en position 1 jusqu’à ce que le voyant rouge s’éteigne. Une fois la température adéquate rétablie, réglez le bouton en position “0”.

Mise en marche de l’appareil

Une fois l’appareil connecté à l’alimentation secteur, vérifiez que le voyant vert s’allume. Puis, tournez le bouton de réglage du thermostat sur la position “5” (position max.) et réglez le bouton de congélation rapide sur MARCHE jusqu’à ce que le voyant rouge s’éteigne (Remarque : pour obtenir la température interne idéale, réglez le bouton de réglage du thermostat entre 2 et 4).

- Lors de la première mise sous tension, l’appareil doit fonctionner en continu durant 24 heures pour atteindre un niveau de refroidissement satisfaisant.
- Durant cette période, évitez d’ouvrir la porte trop souvent et de placer trop d’aliments sur les étagères.
- Si l’appareil est mis hors tension ou débranché, attendez au moins 5 minutes avant de le remettre en marche afin de ne pas endommager le compresseur.

Accessoires

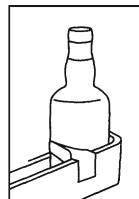
Bac à glaçons

- Remplissez le bac à glaçons d'eau et placez-le dans le compartiment réfrigérateur.
- Une fois les glaçons formés, tordez-le bac comme indiqué ci-dessous pour les extraire.



Porte-bouteilles (Dans certains modèles)

- Utilisez le porte-bouteilles pour éviter que les bouteilles glissent ou tombent. Vous éviterez également de faire du bruit lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte.



PARTIE- 3. RANGEMENT DES ALIMENTS

Compartiment réfrigérateur

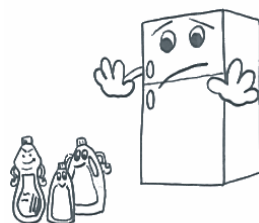
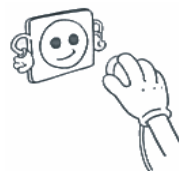
- Pour réduire l'humidité et par conséquent le givre, ne placez jamais de liquides dans des récipients non fermés au réfrigérateur. Le givre s'accumule généralement dans les parties les plus froides de l'évaporateur, ce qui nécessite un dégivrage plus fréquent.
- Ne placez jamais d'aliments chauds au réfrigérateur. Laissez-les refroidir à température ambiante, puis rangez-les de manière à assurer la circulation de l'air dans le compartiment réfrigérateur.
- Rien ne doit toucher la paroi du fond. Du givre pourrait se former ou des emballages pourraient y rester collés. Evitez d'ouvrir trop fréquemment la porte du réfrigérateur.
- La viande et le poisson nettoyé que vous y placez (emballés ou entourés de films alimentaires) doivent être consommés dans un délai de 1 à 2 jours.
- Rangez les fruits et légumes dans le bac à légumes sans les emballer.

Compartiment congélateur

- Le congélateur permet de conserver des aliments congelés ou surgelés pendant de longues périodes ou de fabriquer des glaçons.
- Les aliments frais ou chauds à congeler ne doivent pas être placés sur les étagères de la porte du congélateur. Seuls des aliments surgelés peuvent y être placés.
- Ne placez pas d'aliments frais ou chauds à proximité d'aliments surgelés. Cela pourrait les décongeler.
- Lorsque vous congelez des aliments frais (c'est-à-dire de la viande, du poisson ou des préparations), séparez-les en plusieurs parts que vous utiliserez ensuite une par une.
- Pour stocker les aliments surgelés : suivez toujours les instructions indiquées sur les emballages de produits surgelés. Si aucune information n'est fournie, ne conservez pas les aliments plus de 3 mois après leur date d'achat.
- Lorsque vous achetez des aliments surgelés, assurez-vous qu'ils ont été conservés à des températures adéquates et que l'emballage est intact.
- Les aliments surgelés doivent être transportés dans des emballages appropriés afin de maintenir la qualité de la nourriture, puis placés au congélateur le plus rapidement possible.
- Si l'emballage d'un aliment surgelé vous semble humide et anormalement gonflé, cela signifie probablement qu'il n'a pas été conservé à une température adéquate et que son contenu est altéré.
- La durée de vie des produits surgelés dépend de la température du compartiment, du réglage du thermostat, de la fréquence d'ouverture de la porte, du type d'aliment et de la durée nécessaire au transport de la nourriture depuis le magasin jusqu'à chez vous. Suivez toujours les instructions indiquées sur l'emballage et ne dépassez jamais la durée de conservation indiquée.
- Le compartiment de congélation rapide permet de congeler rapidement les plats faits maison (et toutes sortes d'aliments) car il bénéficie d'une plus grande puissance de congélation. Le compartiment de congélation rapide se situe au milieu du congélateur (voir la page 14, 15, 16).

PARTIE- 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

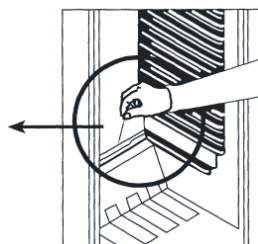
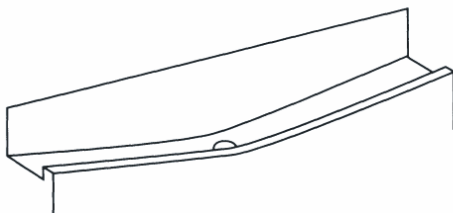
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne lavez pas l'extérieur du réfrigérateur à grande eau.
- Nettoyez régulièrement les compartiments réfrigérateur et congélateur avec du bicarbonate de soude dilué dans de l'eau tiède.
- Lavez les accessoires séparément avec de l'eau savonneuse. Ne les lavez pas dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de détergents. Après le lavage, rincez à l'eau claire et séchez soigneusement. Séchez-vous les mains avant de rebrancher l'appareil une fois le nettoyage terminé.
- Il est conseillé de nettoyer le condensateur (situé à l'arrière) avec un balai une fois par an pour économiser l'énergie et augmenter la productivité de l'appareil.



LE CORDON D'ALIMENTATION DOIT ETRE DEBRANCHE.

Dégivrage du compartiment réfrigérateur

- Le dégivrage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement.
- Le bac d'évaporation et l'orifice d'évacuation (situé derrière le bac à légumes du réfrigérateur) doivent être nettoyés régulièrement pour éviter que l'eau ne s'accumule dans le bas du réfrigérateur.



Dégivrage du compartiment congélateur

- Le givre recouvrant les étagères du compartiment congélateur doit être retiré régulièrement.
- N'utilisez pas d'objets métalliques tranchants pour retirer le givre du compartiment congélateur. Vous pourriez percer le circuit de réfrigération et causer des dommages irréparables dans l'appareil. Utilisez le grattoir en plastique fourni.
- Lorsqu'il y a plus de 5 mm de givre sur les étagères, vous devez procéder au dégivrage.
- Avant le dégivrage, placez les aliments surgelés dans un endroit frais après les avoir emballés dans des feuilles de papier journal pour maintenir leur température le plus longtemps possible.
- Cet appareil est équipé d'un système de vidange spécial.

EN OPTION



FIGURE -1-

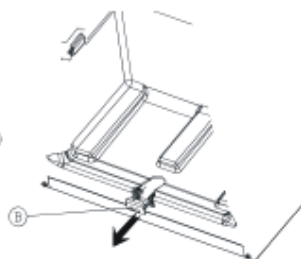


FIGURE -2-

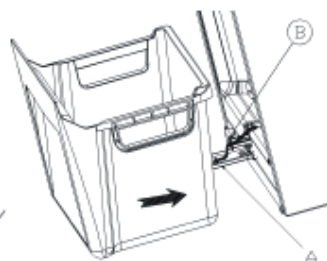


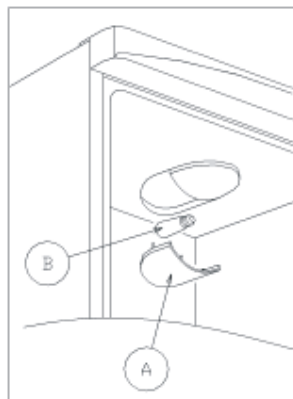
FIGURE -3-

- 1- Retirez le bac inférieur du compartiment congélateur et ouvrez le couvercle du système de vidange (A) situé à l'arrière du bac (figure-1).
- 2- Retirez la bonde de vidange (B) située sous le compartiment congélateur (figure-2).
- 3- Placez le couvercle du système de vidange (A) sous la bonde de vidange (B) (figure-3).
- 4- Videz l'eau collectée dans le bac.

- Pour accélérer le processus de dégivrage, placez un ou plusieurs récipients d'eau chaude dans le compartiment congélateur.
 - Séchez l'intérieur du compartiment avec une éponge ou un chiffon propre.
- Une fois l'appareil dégivré, remplacez les aliments dans le congélateur et consommez-les le plus rapidement possible.

Remplacement de l'ampoule du réfrigérateur

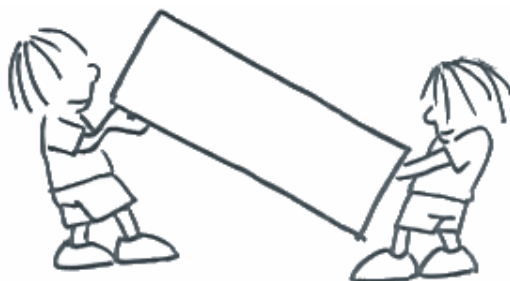
1. Débranchez l'appareil de la prise secteur.
2. Appuyez sur les crochets de part et d'autre de la protection de l'ampoule (A) pour la retirer.
3. Remplacez l'ampoule (B) par une nouvelle de 15 W maximum.
4. Remplacez la protection, puis rebranchez l'appareil.



PARTIE- 5. TRANSPORT ET DEPLACEMENT

Transport et déplacement

- Si nécessaire, conservez les cartons et le polystyrène d'emballage d'origine.
- Au cours du transport, l'appareil doit être maintenu fermé au moyen d'une large bande de tissu ou d'une corde robuste. Respectez rigoureusement les règles de transport inscrites sur le carton d'emballage.
- Avant tout transport ou déplacement, retirez les objets amovibles (étagères, bac à légumes, etc.) ou fixez-les à l'aide de ruban adhésif pour éviter qu'ils ne s'entrechoquent.



Changement du sens d'ouverture de la porte

Si vous souhaitez changer le sens d'ouverture de la porte, contactez le service après-vente local.

PARTIE- 6. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES VENTE

Votre réfrigérateur ne fonctionne pas.

Vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il alimenté (voyant vert allumé) ?
- Le commutateur principal de l'habitation est-il activé ?
- Le bouton de réglage du thermostat est peut-être positionné sur « 0 ».
- La tension de la prise peut être insuffisante. Pour vous en assurer, branchez un autre appareil, dont vous êtes sûr qu'il fonctionne, sur cette prise.

Les performances de votre réfrigérateur sont médiocres (voyant rouge allumé).

Vérifiez les points suivants :

- L'appareil est peut-être surchargé.
- Le thermostat est en position "1" (dans ce cas, réglez-le sur une valeur adéquate).
- Les portes sont-elles correctement fermées ?
- De la poussière s'est peut-être accumulée sur le condensateur.
- L'espace à l'arrière et sur les côtés de l'appareil est peut-être insuffisant.

L'appareil est bruyant.

Le gaz réfrigérant qui circule dans le réfrigérateur peut émettre un léger bruit (bruit de bulles) même lorsque le compresseur n'est pas en activité. Ce bruit est parfaitement normal. Toutefois, si vous entendez d'autres bruits, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il à niveau ?
- L'arrière de l'appareil est-il en contact avec un objet ou un mur ?
- Les accessoires vibrent peut-être à l'intérieur du réfrigérateur.

Si vous trouvez de l'eau dans le bas du réfrigérateur, vérifiez le point suivant :

- L'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage est peut-être bouché. Dans ce cas, débouchez-le à l'aide de la tige du bouchon.

Recommandations

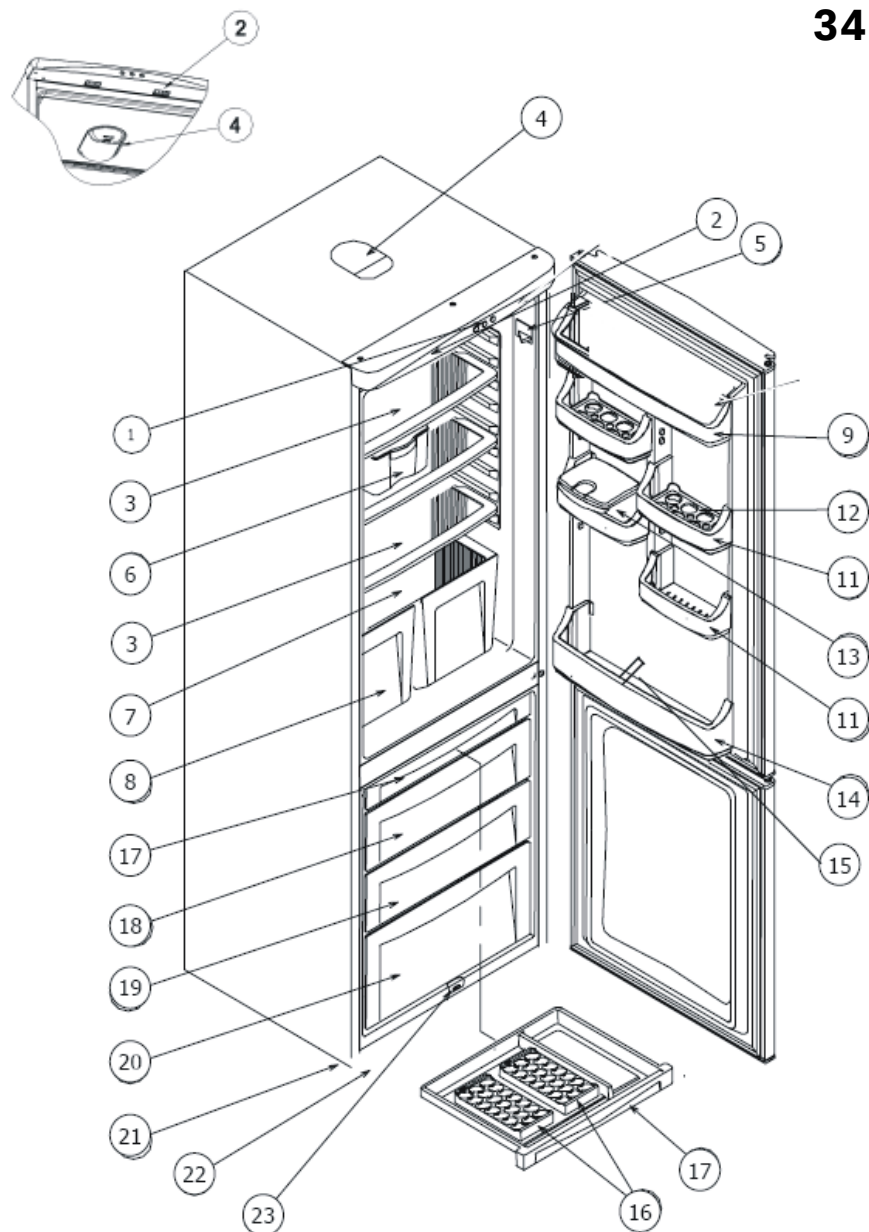
- Si l'appareil reste inactif durant une longue période (par exemple, durant les vacances d'été), débranchez-le et nettoyez-le, puis laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissure et d'odeurs désagréables.
- Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez-le de la prise secteur (lors du nettoyage ou lorsque les portes sont laissées ouvertes).

PARTIE- 7. ELEMENTS ET COMPARTMENTS DE L'APPAREIL

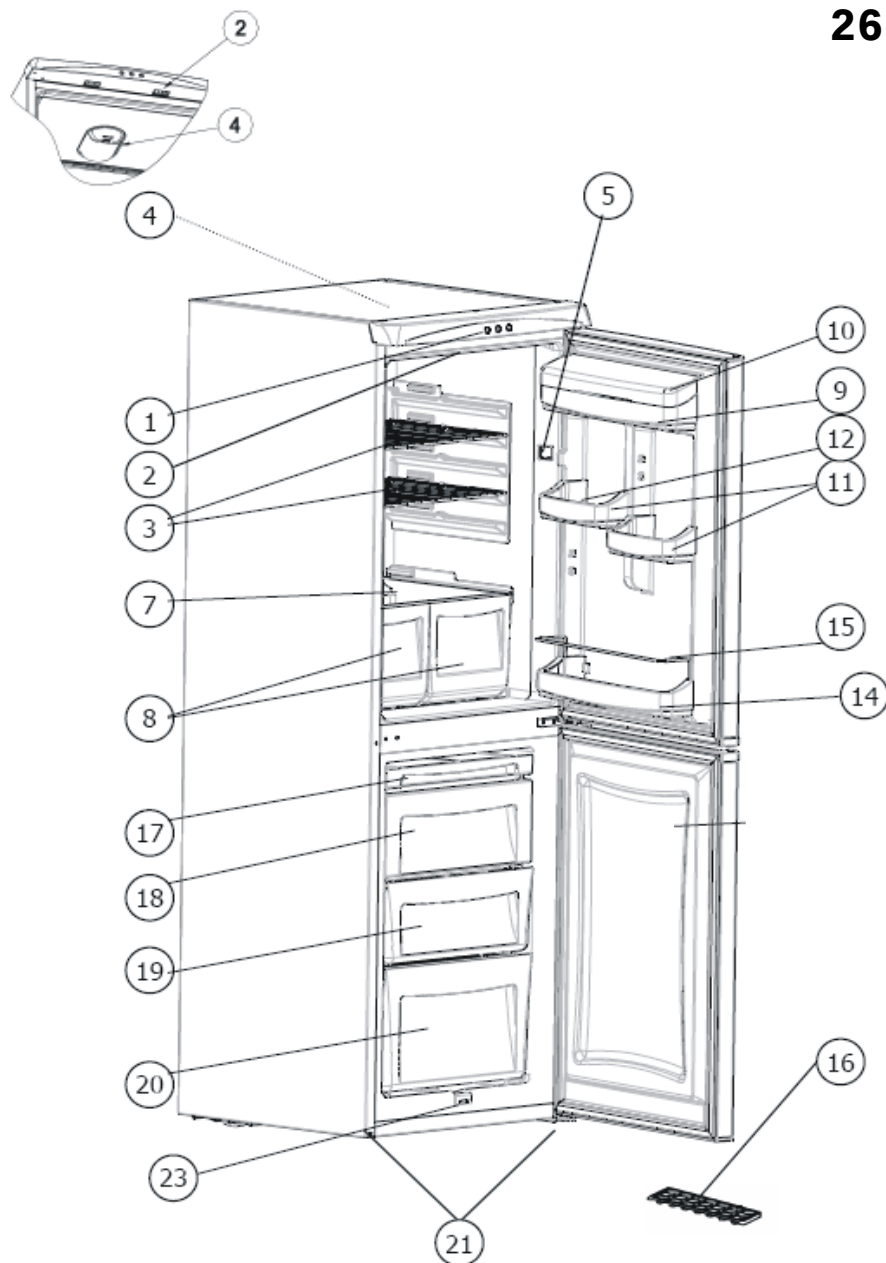
- 1) PANNEAU D’AFFICHAGE
- 2) REGLAGE DU THERMOSTAT
- 3) ETAGERE DU REFRIGERATEUR
- 4) AMPOULE ET PROTECTION DU REFRIGERATEUR
- 5) COMMUTATEUR DE L'AMPOULE
- 6) COMPARTIMENT A VIANDE
- 7) ETAGERE DU BAC A LEGUMES
- 8) BAC A LEGUMES
- 9) ETAGERE SUPERIEURE
- 10) COUVERCLE DE L'ETAGERE SUPERIEURE
- 11) ETAGERE A OEUF
- 12) PORTE-OEUF
- 13) COMPARTIMENT A AROMATES
- 14) ETAGERE INFERIEURE
- 15) PORTE-BOUTEILLES
- 16) BAC A GLAÇONS
- 17) COMPARTIMENT DU BAC A GLAÇONS
- 18) COUVERCLE DU COMPARTIMENT CONGELATEUR
- 19) BAC DU CONGELATEUR
- 20) BAC INFERIEUR DU CONGELATEUR
- 21) PIEDS DE MISE A NIVEAU
- 22) PLAQUE ANTI-CHOCS
- 23) BONDE DE VIDANGE

- EN PAGE 15-16 -

Celles-ci pourraient varier en fonction du modèle de l'appareil.



Cette présentation ne sert que de renseignement sur les parties de l'appareil,
Celles-ci pourraient varier en fonction du modèle de l'appareil.



Cette présentation ne sert que de renseignement sur les parties de l'appareil,
Celles-ci pourraient varier en fonction du modèle de l'appareil.

INHOUD

VOORDAT U HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN	18
Veiligheidsmaatregelen	18
Aanbevelingen	19
Installeren en aanzetten van het apparaat	20
Voordat u het apparaat aanzet	20
DE VERSCHILLENDE FUNCTIES EN MOGELIJKHEDEN	21
Instelling van de thermostaat	21
SUPERVRIEZEN EN SCHAKELAAR LAGE OMGEVINGSTEMPERATUUR	22
INFORMATIELAMPJES	23
Het apparaat inschakelen	23
Accessories	24
<i>Ijslade</i>	24
<i>Flessenhouder</i>	24
DE INDELING VAN HET VOEDSEL IN HET APPARAAT	24
Koelcompartiment	24
Vriezercompartiment	25
REINIGING EN ONDERHOUD	26
Ontdooien van het koelcompartiment	26
Ontdooien van het vriezercompartiment	27
Voor het vervangen van de lamp in de koelkast	28
TRANSPORT EN VERANDERING VAN PLAATS	28
Wijziging van de richting waarin de deur opent	28
VOORDAT U EEN BEROEP DOET OP DE KLANTENSERVICE	29
DE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT EN DE COMPARTIMENTEN	30
345LT	31
265LT	32

DEEL 1. VOORDAT U HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN

Veiligheidsmaatregelen

- Dit model bevat R600a - zie hiervoor het naamplaatje in de koelkast - (het koelmiddel isobuthaan), aardgas dat zeer milieuvriendelijk is, maar ook ontvlambaar. Bij het vervoer en het installeren van het apparaat moet er goed op worden gelet dat de componenten van het koelcircuit niet beschadigd raken. In het geval van beschadiging moet men open vuur of ontstekingsbronnen vermijden en de ruimte waar het apparaat staat een aantal minuten goed ventileren.
- **Let op:** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de ombouw van het apparaat of de constructie waarin het apparaat wordt ingebouwd niet afgedekt worden.
- Gebruik geen mechanische apparatuur of andere kunstmatige middelen om het proces van ontdooien te versnellen.
- Gebruik geen elektrische apparatuur in het koel- en het vriezercompartiment van het apparaat.
- Als dit apparaat een oude koelkast met een slot vervangt, verwijder het slot dan of breek het open als veiligheidsmaatregel, zodat spelende kinderen zichzelf niet kunnen opsluiten.
- Oude koelkasten en vriezers bevatten isolatiegassen en koelmiddelen die op de juiste wijze moeten worden afgevoerd. Laat de verwijdering van uw oude apparaat over aan de plaatselijke afvalverwijderingsdienst en neem contact op met de plaatselijke overheid of uw leverancier wanneer u vragen heeft. Let er goed op dat het koelbuizenwerk niet beschadigd raakt voordat het apparaat wordt opgehaald door de juiste afvalverwijderingsdienst.

BELANGRIJK:

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat installeert en inschakelt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor een onjuiste installatie en onjuist gebruik (zie gebruiksaanwijzing).

Aanbevelingen

Waarschuwing: Gebruik geen andere mechanische toestellen of anderen middelen om het ontdooiingsproces te versnellen. Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel. Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij. Beschadig het koelcircuit van de koelkast niet.

- Gebruik geen adapters of shunts die tot oververhitting of brand kunnen leiden.
- Gebruik geen oude, kromgebogen kabels.
- Draai en buig de kabels niet.



- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen NOOIT op laden/planken zitten of aan de deur hangen.
- Gebruik geen scherpe metalen objecten voor het verwijderen van ijs op het vriescompartiment; deze kunnen gaten maken in het koelkastcircuit en onherstelbare schade aanrichten aan de kast. Gebruik de bijgeleverde plastic schraper.



- Doe de stekker niet in het stopcontact als u natte handen heeft.
- Plaats geen containers (glazen flessen of tinnen containers) met vloeistoffen in de vriezer, met name geen vloeistoffen met koolzuur, aangezien zij ertoe kunnen leiden, dat de container tijdens het vriezen springt.



- Flessen met een hoog percentage alcohol moeten goed afgesloten worden en verticaal in de koelkast worden geplaatst.



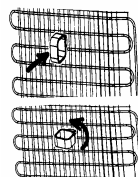
- Raak de koeloppervlakken niet aan, speciaal niet met natte handen. U kunt hierdoor ernstige verwondingen oplopen.



- Eet geen ijs, dat net uit de vriezer is verwijderd.
- Indien het aansluitsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de producent of de serviceagent of een gekwalificeerd iemand.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inbegrepen kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.
- Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of service agent of een aangeduide persoon.

Installeren en aanzetten van het apparaat

- Dit apparaat wordt aangesloten op 220-240V en 50 Hz.
- U kunt hulp krijgen van de servicedienst bij het installeren en aanzetten van het apparaat.
- Voordat u het apparaat aansluit op de stroomtoevoer, dient u u ervan te vergewissen, dat het voltage op het typeplaatje overeenkomt met het voltage van het elektrische systeem in uw woning.
- Stop de stekker in een geaard stopcontact. Indien het stopcontact geen aarde heeft of als de stekker niet past, dient u er een bevoegde elektricien bij te halen.
- De stekker moet ook na het plaatsen van het apparaat bereikbaar zijn.
- **De producent is niet verantwoordelijk voor het niet-monteren van een aardeaansluiting zoals in deze handleiding beschreven.**
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- Niet gebruiken in de open lucht en niet aan regen blootstellen.
- Plaats de koelkast ver van hittebronnen en in een goed geventileerde positie. De koelkast dient tenminste 50 cm af te staan van radiatoren, gas- of kolenforuizen en 5 cm van elektrische ovens vandaan.
- Houd tenminste 15 cm vrije ruimte aan boven de bovenkant.
- Monteer de plastic muurspacers op de condensor aan de achterkant van de koelkast om tegen de wand leunen te voorkomen, zodat de kast goed blijft werken.
- Plaats geen zware voorwerpen en allerlei dingen op het apparaat.
- Indien het apparaat naast een andere koelkast of vriezer staat gedïnstalleerd, dient er een minimum afstand van 2 cm te worden aangehouden om condensvorming te voorkomen.
- Het apparaat moet stevig en waterpas op de vloer staan. Gebruik de twee voorste stelvoetjes voor aanpassing aan de vloer.
- De buitenkant van het apparaat en de accessoires aan de binnenkant moeten worden gereinigd met een oplossing van water en vloeibare zeep; de binnenkant van het apparaat met dubbelkoolzure soda opgelost in lauwwarm water. Plaats alle accessoires terug, nadat ze opgedroogd zijn.



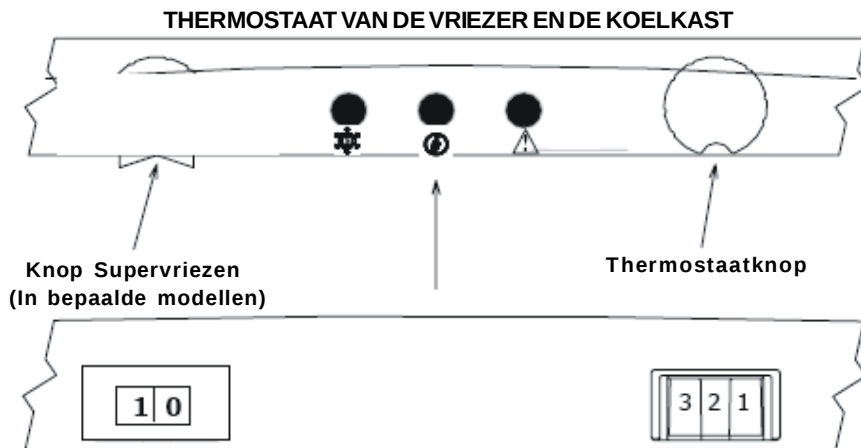
Voordat u het apparaat aanzet

- Wacht ruim 3 uur voordat u het apparaat weer aansluit om zeker te zijn van een goede werking.
- Er kan sprake zijn van een geur, wanneer u het apparaat voor het eerst aanzet. Deze geur verdwijnt, wanneer het apparaat begint met koelen.



DEEL 2. DE VERSCHILLENDE FUNCTIES EN MOGELIJKHEDEN

Instelling van de thermostaat



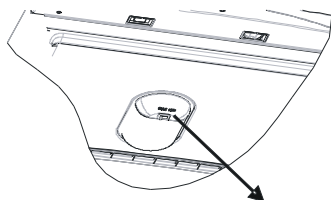
De thermostaat regelt de temperatuur in de koelkast en de vriezer automatisch. Door de knop van stand 1 naar 5 te draaien, verlaagt u de temperatuur.

Instelling van de thermostaat voor koel- en vriezercompartiment

- 1 - 2 :** Voor het bewaren van voedsel in de vriezer gedurende korte tijd kunt u de knop tussen de laagste en de mediumstand zetten.
- 3 - 4 :** Voor het bewaren van voedsel in de vriezer gedurende langere tijd, kunt u de knop in de mediumstand zetten.
- 5 :** Voor het invriezen van vers voedsel. Het apparaat zal langer blijven werken. Dus nadat het voedsel is ingevroren moet u de thermostaat in de vorige stand zetten.

SUPERVRIEZEN EN SCHAKELAAR LAGE OMGEVINGSTEMPERATUUR

(In bepaalde modellen)



REGELING VAN DE VRIEZER

0 : UIT-positie

I : AAN-positie

- a) **Supervriezen:** Indien de omgevingstemperatuur meer dan 18°C bedraagt, kan deze schakelaar gebruikt worden als de supervriezen-schakelaar.

Voor het invriezen van verse levensmiddelen of wanneer het RODE lampje brandt. Het toestel zal langer werken. Nadat u de koude toestand krijgt (rode lampje is uit), moet u terug in de vorige positie plaatsen.

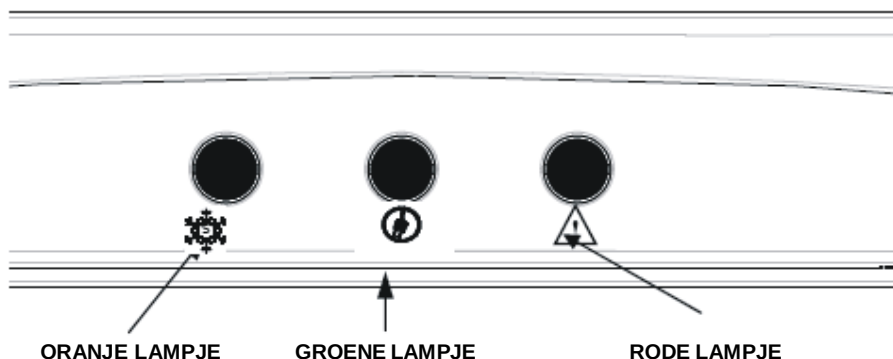
- b) **Prestaties bij lage omgevingstemperatuur:** Indien de omgevingstemperatuur minder dan 18°C bedraagt, kan deze schakelaar worden gebruikt om goede prestaties bij een lage omgevingstemperatuur te verkrijgen.

Indien de omgevingstemperatuur meer dan 18°C bedraagt, moet de functie Supervriezen op de UIT-positie worden gezet wanneer men deze niet wenst te gebruiken.

Merk op dat:

- a) Zet niet in de "I" positie om energie te besparen wanneer u de functie niet wilt gebruiken.
- b) Indien het rode lampje continu brandt gedurende meer dan 48 uur, schakel de schakelaar uit en bel naar een servicepunt.

INFORMATIELAMPJES



ORANJE LAMPJE: Als “Supervriezen” in werking is (de knop Supervriezen staat Aan), dan brandt het oranje lampje.

GROENE LAMPJE: Als het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet, dan brandt het groene lampje automatisch.

RODE LAMPJE: Als het vriezercompartiment niet koud genoeg is, dan gaat het rode lampje branden. Zet de knop Supervriezen aan totdat het rode lampje uitgaat. Zodra het vriezercompartiment koud genoeg is, moet u de knop Supervriezen weer uitschakelen.

Het apparaat inschakelen

Controleer of het groene lampje brandt zodra het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet. Zet vervolgens de thermostaatknop van de vriezer op stand 5 (hoogste stand) en zet de knop Supervriezen op Aan totdat het rode lampje uitgaat (let op: voor de optimale temperatuur in het vriezercompartiment moet de indicator van de thermostaat tussen de stand 2 en 4 staan).

- Als u het apparaat de eerste keer inschakelt, dan moet het apparaat eerst 24 uur continu werken zodat de temperatuur laag genoeg is.
- Tijdens deze afkoelingsperiode moet u de deur niet te vaak openen en kunt u beter niet te veel voedsel in het apparaat leggen.
- Als het apparaat wordt uitgeschakeld of de stekker uit het stopcontact wordt gehaald, moet u 5 minuten wachten voordat u het apparaat weer inschakelt of aansluit op het elektriciteitsnet, om te voorkomen dat de compressor beschadigd raakt.

Accessories

Ijsslade

- Vul de ijsslade met water en plaats deze in het vriezercompartiment.
- Zodra het water helemaal is veranderd in ijs kunt u de lade buigen zoals hieronder getoond, om de ijsklontjes te kunnen pakken.



Flessenhouder (In bepaalde modellen)

U kunt de flessenhouder gebruiken zodat de flessen niet gaan schuiven of voorover vallen. Hiermee voorkomt u ook dat er een hard geluid ontstaat bij het openen en dichtdoen van de deur.



DEEL 3. DE INDELING VAN HET VOEDSEL IN HET APPARAAT

Koelcompartiment

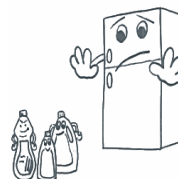
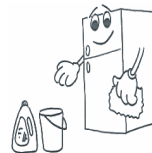
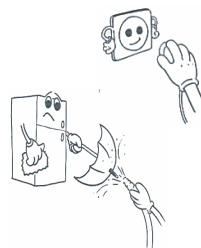
- Plaats nooit vloeistoffen in onafgesloten verpakkingen in de koelkast zodat de vochtigheidsgraad en de daarbij behorende toename van ijs beperkt blijft. IJsvorming ontstaat gewoonlijk in de koudste gedeelten van de verdampers en het apparaat zal dan in de loop van de tijd vaker ontdooid moeten worden.
- Plaats nooit warm voedsel in de koelkast. Warm voedsel moet eerst tot kamertemperatuur afkoelen en moet zodanig in de koelkast worden geplaatst dat er voldoende luchtcirculatie is.
- Er mag niets tegen de achterwand komen omdat dit dan kan bevriezen en tegen de achterwand kan gaan plakken. Open de deur van het apparaat niet te vaak.
- Plaats vlees en schoongemaakte vis (verpakt in doosjes of plastic zakken) die u binnen 1 tot 2 dagen gebruikt in het onderste gedeelte van de koelkast (boven de groentelade) aangezien dit het koudste gedeelte is en het voedsel hier het beste bewaard blijft.
- U kunt fruit en groente in de groentelade leggen zonder verpakking.

Vriezercompartiment

- De vriezer wordt gebruikt voor het bewaren van diepvries- of ingevroren voedsel gedurende langere tijd en voor het maken van ijsklontjes.
- Plaats geen vers en warm voedsel dat u wilt invriezen op de deurschappen. Gebruik de deurschappen alleen voor het bewaren van reeds ingevroren voedsel.
- Plaats geen vers en warm voedsel direct naast bevroren voedsel omdat het bevroren voedsel dan kan ontdooien.
- Bij het invriezen van vers voedsel (bijv. vlees, vis en gehakt) is het raadzaam deze in porties te verdelen die u per keer gebruikt.
- Voor het bewaren van diepvriesvoedsel: de aanwijzingen op de diepvriesverpakkingen dienen altijd zorgvuldig te worden opgevolgd en als er geen aanwijzingen worden gegeven, dan mag u het voedsel niet langer bewaren dan 3 maanden na de aankoopdatum.
- Bij het kopen van diepvriesvoedsel dient u erop te letten dat dit voedsel onder de juiste temperatuur is ingevroren en dat de verpakking intact is.
- Diepvriesvoedsel moet in een goede verpakking worden vervoerd zodat de kwaliteit van het voedsel gehandhaafd blijft en moet zo snel mogelijk weer in de vriezer worden gelegd.
- Als een verpakking met diepvriesvoedsel tekenen van vochtigheid laat zien of abnormaal bol staat, dan is dit voedsel voorheen waarschijnlijk bij een te hoge temperatuur bewaard gebleven en is de inhoud ervan niet langer goed.
- De houdbaarheid van diepvriesvoedsel is afhankelijk van de kamertemperatuur, de instelling van de thermostaat, het aantal keren dat de deur wordt geopend, het soort voedsel en de tijd die nodig was om het product van de winkel naar huis te vervoeren. Houdt u altijd aan de aanwijzingen op de verpakking en bewaar het product nooit langer dan na de opgegeven houdbaarheidsdatum.
- Voor zelf bereid voedsel (en ander voedsel wat ingevroren dient te worden) dient u een schap voor snel invriezen te gebruiken zodat het proces van invriezen sneller verloopt door de grotere vriescapaciteit van deze schappen. De middelste schappen van het vriezercompartiment hebben de grootste vriescapaciteit (zie pagina 30,31,32).

DEEL 4. REINIGING EN ONDERHOUD

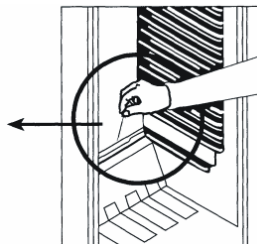
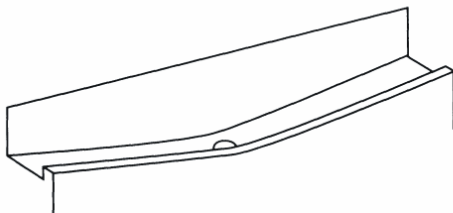
- **Verbreek eerst de aansluiting met het elektriciteitsnet, voordat u begint met het schoonmaken.**
- Maak het apparaat niet schoon door er water in te gooien.
- De binnenkant van de koelkast dient met soda en lauw water te worden gereinigd.
- Maak de accessoires afzonderlijk schoon met zeep en water en maak ze niet schoon met behulp van een vaatwasser.
- Gebruik geen schuurmiddelen, reinigings- of wasmiddelen. Na het schoonmaken goed afspoelen met schoon water en zorgvuldig drogen. Wanneer u klaar bent met het schoonmaken kunt u met droge handen de stekker weer in het stopcontact steken.
- De condensor (achterzijde van apparaat) dient minimaal een keer per jaar met een bezem te worden schoongemaakt voor een laag energieverbruik en een verbeterde werking.



**HET APPARAAT MAG DAN NIET AANGESLOTEN ZIJN
OP HET ELEKTRICITEITSNET.**

Ontdooien van het koelcompartiment

- Het ontdooien in de koelkast verloopt automatisch als het apparaat in werking is; het ontdooide water wordt opgevangen door de verdampingsbak en verdampt automatisch.
- De verdampingsbak en de afvoeropening (achterzijde van schap van groentelade) voor het ontdooide water dient regelmatig te worden schoongemaakt zodat er geen water onder in de koelkast blijft staan, maar dat het weg kan stromen.

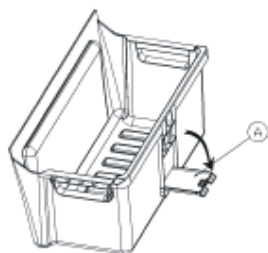


Ontdooien van het vriezercompartiment

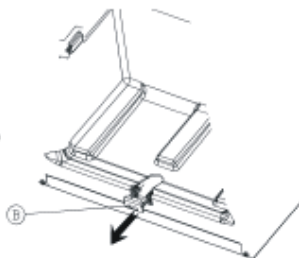
- Het ijs op de schappen van het vriezercompartiment dient regelmatig te worden verwijderd.
- Gebruik hiervoor geen scherpe metalen objecten. Daarmee zou u het koelcircuit lek kunnen steken en het apparaat onherstelbaar beschadigen. Maak gebruik van de geleverde plastic schraper.
- Ontdooien is nodig wanneer er een ijslaag van meer dan 5 mm is.
- Voordat u begint met ontdooien moet u het bevroren voedsel in krantenpapier wikkelen en op een koele plaats opbergen zodat de temperatuur van het voedsel zo lang mogelijk blijft gehandhaafd.

- Het apparaat is uitgerust met een speciaal afvoersysteem.

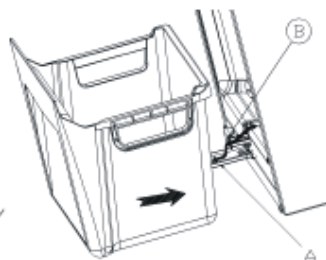
- 1- Haal de onderste lade uit het vriezercompartiment en open het waterafvoerklepje (A) aan de achterzijde van de lade (figuur 1).
- 2- Trek de afvoerplug (B) onder het vriezercompartiment eruit (figuur 2).
- 3- Plaats het waterafvoerklepje (B) onder de afvoerplug (B) (figuur 3).
- 4- Verwijder het water dat in de lade wordt opgevangen.



FIGUUR -1-



FIGUUR -2-



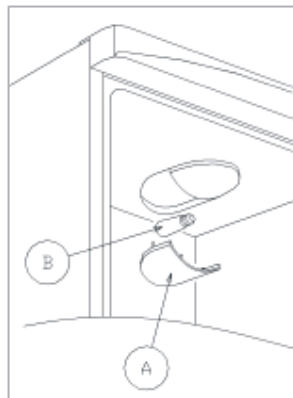
FIGUUR -3-

- Om het ontdooien te versnellen kunt u een of meer bakken met warm water in het vriezercompartiment plaatsen.
- Droog de binnenzijde van het compartiment met een spons of een schone doek.
- Zodra het vriezercompartiment is ontdooid kunt u het voedsel weer in de vriezer plaatsen. Denk eraan dat u dit voedsel binnen korte tijd dient te consumeren.

OPTIONEEL

Voor het vervangen van de lamp in de koelkast

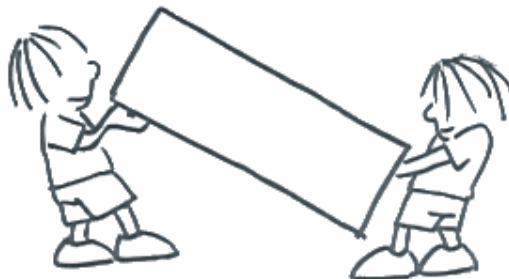
1. Verbreek eerst de aansluiting met het elektriciteitsnet.
2. Druk op de haakjes aan de zijkant van de afdekking van de lamp en verwijder de afdekking (A).
3. Vervang de oude gloeilamp (B) door een nieuwe lamp van niet meer dan 15 W.
4. Plaats de afdekking van de lamp terug, wacht 5 minuten en steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact.



DEEL 5. TRANSPORT EN VERANDERING VAN PLAATS

Transport en verandering van de installatieplaats

- De originele verpakkingen en piepschuim (PS) kunnen indien gewenst worden opgeborgen.
- Tijdens het vervoer moet het apparaat met een brede strip of een sterk touw worden dichtgebonden. De regels zoals aangegeven op de doos van golfkarton moeten bij transport in acht worden genomen.
- Voordat u begint met het vervoer of verandering van plaats, moeten alle bewegende objecten (bijv. schappen, groentevak...) verwijderd worden of vastgezet met banden zodat ze niet heen en weer gaan schuiven.



Wijziging van de richting waarin de deur opent

Vraag advies aan de klantendienst wanneer u de richting van de deuropening wilt veranderen.

Als het apparaat niet goed werkt, kan dat soms heel eenvoudig worden verholpen. Kijk daarom eerst naar de volgende punten voordat u de klantendienst belt.

Wat moet u doen als het apparaat niet werkt;**Controleer:**

- of er wellicht geen voeding is (groene lampje is uit),
- of de hoofdschakelaar niet uitgeschakeld staat,
- of de thermostaat niet in de stand 0 staat,
- of de wandcontactdoos wel in orde is. Om dat te controleren kunt u een ander apparaat waarvan u weet dat dit werkt, aansluiten op dit stopcontact.

Wat moet u doen als het apparaat slecht werkt (rode lampje is aan);**Controleer:**

- of u het apparaat niet te vol heeft geladen,
- of de thermostaat niet in de stand 1 staat (in dat geval moet u de thermostaat in de juiste stand zetten),
- of de deuren goed gesloten zijn,
- of er zich geen stof op de condensor bevindt,
- of er wellicht onvoldoende vrije ruimte is aan de achterzijde en de zijkanten van het apparaat.

Als er een geluid wordt geproduceerd;

Het koelgas dat circuleert in het koelcircuit kan een zacht geluid produceren (bubbelgeluid) ook als de compressor niet actief is. Maakt u zich geen zorgen, dit is normaal. Als u een ander geluid hoort, controleer dan:

- of het apparaat waterpas staat,
- of er iets is dat het apparaat aan de achterzijde raakt,
- of de spullen op het apparaat meetrillen.

Als er zich water onder in de koelkast bevindt;**Controleer:**

- of de afvoeropening voor ontdooid water niet verstopt is (gebruik de afvoerplug voor ontdooid water om de afvoeropening schoon te maken).

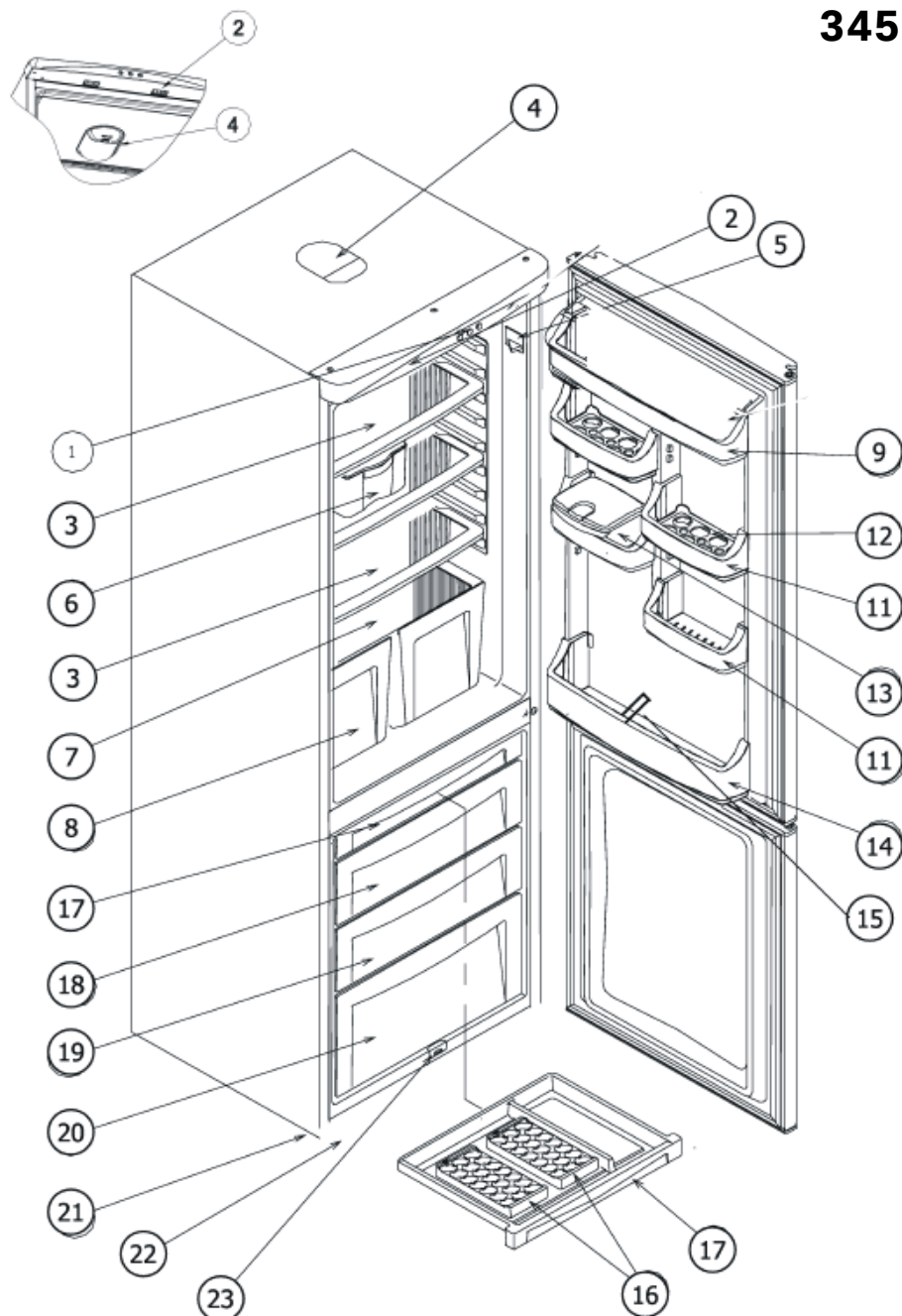
Aanbevelingen

- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijv. tijdens de zomervakantie), maak de koelkast dan schoon en laat de deur open staan zodat er geen schimmelvorming of een onaangename geur ontstaat.
- Om het apparaat volledig uit te schakelen moet u de aansluiting op het elektriciteitsnet verbreken (voor schoonmaken en wanneer de deuren open worden gelaten).

- 1) INFORMATIELAMPJES
- 2) THERMOSTAAATKNOP
- 3) SCHAPPEN VAN DE KOELKAST
- 4) LAMP VAN DE KOELKAST
- 5) LAMPSCHAKELAAR
- 6) VLEESVAK
- 7) SCHAP VAN GROENTEVAK
- 8) GROENTEVAK
- 9) BOVENSTE SCHAP
- 10) AFDEKKING BOVENSTE DEURSCHAP
- 11) SCHAP VOOR EIEREN
- 12) EIERHOUDER
- 13) VAK MET GEURKLEP
- 14) ONDERSTE SCHAP
- 15) FLESSENHOUDER
- 16) IJSLADE
- 17) SCHAP VOOR IJSLADE
- 18) AFDEKKING VRIESVAK
- 19) LADE VRIEZERCOMPARTIMENT
- 20) ONDERSTE LADE VRIEZERCOMPARTIMENT
- 21) STELVOET
- 22) SCHOPPLAAT
- 23) WATERAFVOERPLUG

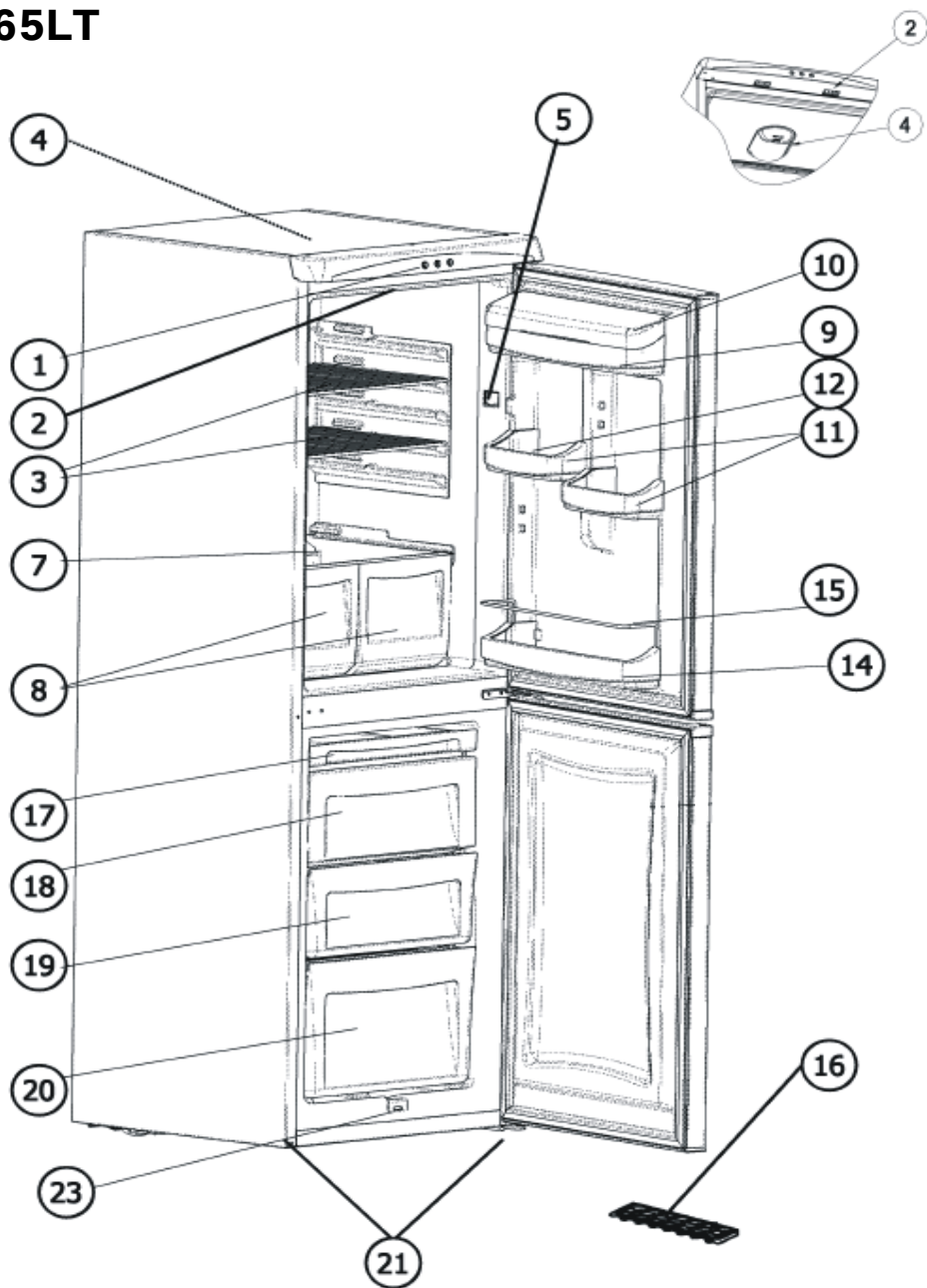
- IN PAGINA 31, 32 -

Onderdelen kunnen afhankelijk van het toestelmodel variëren.



Deze presentatie is alleen bedoeld als informatie over de onderdelen van het apparaat.
Onderdelen kunnen afhankelijk van het toestelmodel variëren.

265LT



Deze presentatie is alleen bedoeld als informatie over de onderdelen van het apparaat.
Onderdelen kunnen afhankelijk van het toestelmodel variëren.